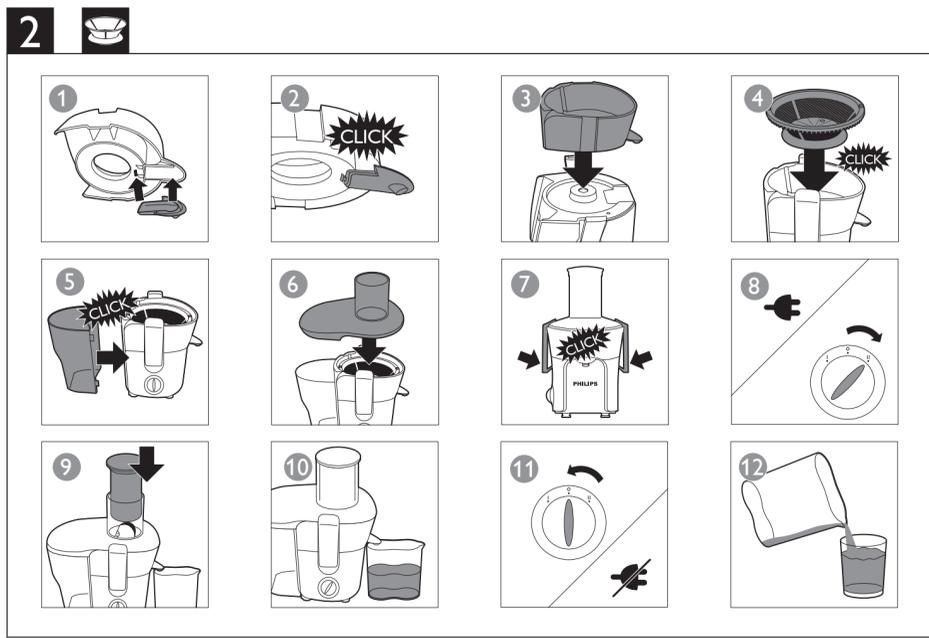
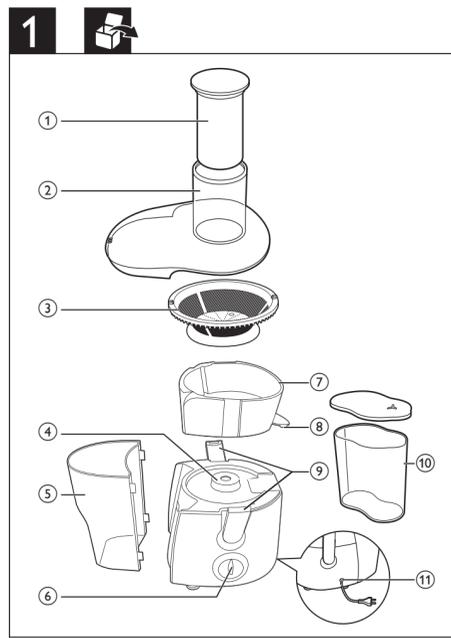




HR1853
HR1854

EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Příručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	RU	Руководство пользователя
HR	Korisnički priručnik	SK	Priručka uživateľa
HU	Felhasználói kézikönyv	SL	Uporabniški priročnik
KK	Коданушының нускасы	SR	Korisnički priručnik
LT	Vartotojų vadovas	UK	Посібник користувача

PHILIPS



Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Recycling

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused. When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC. Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.



3 Overview

1 Pusher	7 Juice collector
2 Lid with feeding tube	8 Spout
3 Filter	9 Clamp
4 Driving shaft	10 Juice jug with lid
5 Pulp container	11 Cord storage compartment
6 Control knob	

4 Before first use

Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning').

- Tip**
- Always check the filter before use. If you detect any cracks or damage, do not use the appliance.
- Make sure the clamps on either side of the lid are locked into position.
- To keep your juice fresh longer, put the cover on the juice jug after juicing.

5 Using the juicer

- Tip**
- Do not operate the juicer for more than 40 seconds.
- Turn the control knob to setting 1 (low speed) or 2 (normal speed).
- Speed 1 is especially suitable for soft fruits and vegetables such as watermelons, grapes, tomatoes and cucumbers.
- Speed 2 is suitable for all other kinds of fruit and vegetables such as apples, carrots and beetroots.

- Note**
- Do not exert too much pressure on the pusher, as this could affect the quality of the end result. It could even cause the filter to come to a halt.
- Never insert your fingers or an object into the feeding tube.
- If the pulp container becomes full during use, switch off the appliance, carefully remove the pulp container and empty it.
- Reassemble the empty pulp container before you continue juicing.
- After you have processed all ingredients and the juice flow has stopped, pour the juice from the jug into the glass.

6 Tips for juicing

- Tip**
- Use fresh fruit and vegetables, as they contain more juice. Pineapples, beetroots, celery stalks, apples, cucumbers, carrots, spinach, melons, tomatoes and grapes are particularly suitable for processing in the juice extractor.
- You do not have to remove thin peels or skins. Only remove thick peels, e.g. those of oranges, pineapples and uncooked beetroots.
- If you want to juice fruits with stones, remove the stone before juicing.
- Apple juice turns brown very quickly. To slow down this process, add a few drops of lemon juice.
- Fruits that contain starch, such as bananas, papayas, avocados, figs and mangoes are not suitable for processing in the juice extractor. Use a food processor, blender or hand blender to process these fruits.
- Leaves and leaf stalks of e.g. lettuce can also be processed in the juice extractor.
- The juicer is not suitable for processing very hard and/or fibrous or starchy fruits or vegetables such as sugar cane.

7 Healthy recipe

Horseradish soup

- Ingredients:
- 80g butter
 - 1 liter vegetable broth
 - 50ml horseradish juice (approx. 1 root)
 - 250ml whipping cream
 - 125ml white wine
 - Lemon juice
 - Salt
 - 3-4 tbsps flour
- 1 Peel the horseradish with a knife.
2 Juice the horseradish.

- Note**
 - This appliance can process 3.6kg of horseradish in approx. 2 minutes (not including the time required to remove the pulp). When you juice horseradish, switch off and unplug the appliance and remove the pulp from the pulp container, the lid and the sieve after you have processed 1.2kg. When you have finished processing the horseradish, switch off the appliance and let it cool down to room temperature.
- 3 Melt the butter in a pan.
4 Slightly sauté the flour.
5 Add the broth.
6 Add the horseradish juice.
7 Add the whipping cream and white wine.
8 Add lemon juice and salt to taste.

8 Cleaning and storage

- Warning**
- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.
- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

- Cleaning is easier immediately after use.
- Switch off the appliance, remove the plug from the wall socket and wait until the filter has stopped rotating.
 - To remove the detachable parts from the motor unit.
 - Clean these parts with a cleaning brush in hot water with some washing-up liquid and rinse them under the tap.
 - Clean the motor unit with a damp cloth.

5 Note

- Use a soft brush to clean the filter.
- You can also clean all parts except the motor unit in the dishwasher.

9 Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you can find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Български

1 Въведение

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

Уредът работи само когато всички части са сглобени правилно и капакът е заключен на местото си с щипките.

За рецепти, отидете на www.philips.com/kitchen.

2 Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Никога не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го мийте с течаща вода.
- Не почиствайте задвижващия блок в съдомиялна машина.

Предупреждение

- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали посоченото в основата на уреда напрежение отговаря на това на вашата ел. захранваща мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или някой друг елемент е повреден.
- С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Този уред не е предназначен за използване от хора (включително деца) с намалени физически възприятия или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Нагледжайте децата, за да не си играят с уреда.
- Никога не оставяйте уреда да работи без надзор.
- Ако установите пукнатини или повреди по филтъра или той има каквато и да е повреда, не използвайте повече уреда и се обърнете към най-близкия сервиз на Philips.
- Не бъркайте в улея за подаване с пръсти или предмети, докато уредът работи. За тази цел използвайте само буталото.
- Не докосвайте малките ножове в основата на филтъра. Те са много остри.
- За да бъде уредът стабилен, поддържайте долната му повърхност и повърхността, върху която го поставяте, чисти.

Внимание

- Този уред е предназначен само за битови цели.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Преди включване на уреда проверете дали всички детайли са правилно сглобени.
- Използвайте уреда само когато и двете щипки са заключени.
- Отключавайте щипките само след като сте изключили уреда и филтърът е спрял да се върти.
- Не махайте контейнера за плодова каша по време на работа на уреда.
- След употреба винаги изключвайте уреда от контакта.
- Ниво на шума = 80 dB [A]

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съгласно указанията в това ръководство за потребителя, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Рециклиране

Продуктът е разработен и произведен от висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и използвани повторно. Когато видите символа на зачернатата кръгла кофа за боклук, прикрепен към продукта, това означава, че продуктът е обхванат от Директива 2002/96/ЕС. Никога не изхвърляйте този продукт заедно с битовите отпадъци. Информирайте се за местните правила относно разделното събиране на електрически и електронни продукти. С правилното изхвърляне на стария продукт се предотвратяват потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.



3 Общ преглед

1 Бутало	7 Конектор
2 Капак с улей за подаване	8 Улей за изливане
3 Филтър	9 Щипка
4 Направляваща ос	10 Кана за сок с капак
5 Контейнер за плодова каша	11 Отделение за прибиране на кабела
6 Ключ за регулиране	

4 Преди първата употреба

Преди да използвате уреда за първи път, почистете добре частите, които визат в контакт с храната (викте раздел „Почистяване“).

- Съвет**
- Винаги проверявайте филтъра преди употреба. Ако установите пукнатини или повреди, не използвайте уреда.
- Уверете се, че щипките от двете страни на капак са заключени на местото си.
- За да запазите готовия сок свеж за по-дълго време, след изжеждането сложете капак на каната за сок.

5 Използване на сокоизстисквачката

Преди да започнете се уверете, че сте сглобили уреда, както е показано на фиг. 2. Можете да използвате сокоизстисквачката, за да приготвите сок от плодове и зеленчуци.

- Съвет**
- Не оставяйте сокоизстисквачката да работи повече от 40 секунди.
- Завъртете регулиращия ключ в положение 1 (ниска скорост) или 2 (нормална скорост).
- Скорост 1 е особено подходяща за мекни плодове и зеленчуци като диня, грозде, домати и краставици.
- Скорост 2 е подходяща за всички видове плодове и зеленчуци, например ябълки, моркови и цвекло.

Забележка

- Не упоравяйте прекалено голям натиск върху буталото, за да не се влоши качеството на сока.
- Това може да причини дори спиране на филтъра.
- Никога не бъркайте в улея за подаване с пръсти или предмети.
- Ако по време на работа контейнерът за плодова каша се претъпя, изключете уреда, внимателно извадете контейнера и го изпразнете.
- Сглобете празния контейнер на местото му, преди да продължите да изжеждате сок.
- След като сте обработили всички продукти и в каната вече не тече сок, налейте сока от каната в чаша.

6 Съвети за приготвянето на сок

- Съвет**
- Използвайте пресни плодове и зеленчуци, тъй като са по-сочни. Особено подходящи за обработка със сокоизстисквачката са ананасите, червеното цвекло, стевата целина, ябълките, краставиците, морковите, спанак, пълешите, доматиите и гроздето.
- Не е необходимо предварително да отстранявате тънките кори или щипки. Отстранявайте само дебелите кори, например на портокалите, ананасите и суровото черно цвекло.
- Ако искате да изжеждате сок от плодове с костички, първо отделете костичките.
- Ябълковият сок понафива много бързо. За да забавите този процес, добавете няколко капки лимонен сок.
- Плодове с високо съдържание на скорбяла, например банани, папая, авокадо, смокини и киви, не са подходящи за обработка със сокоизстисквачката. За такива плодове използвайте кухненски робот, пасатор или ръчен пасатор.
- В сокоизстисквачката могат да се обработват също листа и стебла, например маруля.
- Сокоизстисквачката не е подходяща за обработване на продукти, които са много твърди и/или са с високо съдържание на целулоза или скорбяла, например захарна тръстика.

7 Здравословни рецепти

Супа от хрян

- Продукти:
- 80 г мляко
 - 1 литър зеленчуков бульон
 - 50 мл сок от хрян (прибл. 1 корен)
 - 250 мл бита сметана
 - 125 мл бяло вино
 - Лимонен сок
 - Сол
 - 3-4 супени лъжици брашно
- 1 Обелете хрян с нож.
2 Изжеждете хряна.

Забележка

- Този уред може да обработи 3,6 кг хрян за около 2 минути (без да се включва времето за изваждане на кашата). Когато приготвите сок от хрян, след като обработите 1,2 кг изключете уреда, извадете щепсела от контакта и извадете кашата от контейнера за каша, капак и цедката. Когато приключите с обработката на хрян, изключете уреда и го оставете да се охладни до стайна температура.

- Стопете маслото в тиган.
- Направете леко соте с брашното.
- Добавете бульона.
- Добавете сока от хрян.
- Добавете битата сметана и бялото вино.
- Добавете лимония сок и посолете на вкус.

8 Почистяване

- Предупреждение**
- Никога не почиствайте уреда с абразивни гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности, като бензин или ацетон.
- Никога не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го мийте с течаща вода.

- Уредът се почиства най-лесно веднага след употреба.
- Изключете уреда, извадете щепсела от контакта и извадете филтъра да спре да се върти.
 - Свадете разглобемите части от задвижващия блок.
 - Почистете частите с четка и топла вода с малко течен миеш препарат и ги изплакнете с течаща вода.
 - Почистете задвижващия блок с влажна кърпа.

Забележка

- За да почистите филтъра, използвайте мека четка.
- Можете също така да почистите всички части на уреда, с изключение на задвижващия блок, в съдомиялна машина.

9 Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (телефония му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

Čeština

1 Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.Philips.com/welcome.

Přístroj funguje jen v případě, že jsou všechny součásti řádně složené a víko je řádně připevněno na své místo pomocí svorek. Recepty naleznete na adrese www.philips.com/kitchen.

2 Důležité informace

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Motorovou jednotku nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny, ani ji neproplachujte pod tekoucí vodou.
- Motorovou jednotku nemyjte v myčce na nádobí.

Upozornění

- Před zapojením přístroje se přesvědčte, zda napětí uvedené na přístroji odpovídá napětí v místní elektrické síti.
- Pokud byste zjistili poškození na zástrčce, napájecím kabelu nebo na jiném dílu, přístroj nepoužívejte.
- Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaný pracovník, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Osoby (včetně dětí) s omezeními fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Přístroj v provozu nenechávejte nikdy bez dozoru.
- Objevte-li na filtru praskliny nebo jakékoli poškození, přístroj již nepoužívejte a obraťte se na nejbližší servisní středisko společnosti Philips.
- Nikdy nevkládejte do plnicí trubice prsty ani jiné předměty, když je přístroj v chodu. K tomuto účelu používejte pouze pěchovač.
- Nedotýkejte se malých kráječích nožů v základné filtru. Jsou velmi ostré.
- Abyste zajistili stabilní umístění přístroje, udržujte plochu, na které přístroj stojí, i jeho spodní stranu čistou.

Pozor

- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Použijete-li takové příslušenství nebo díly, pozbývá záruka platnosti.
- Před zapnutím přístroje se ujistěte, že všechny součásti jsou připevněny správně.
- Používejte přístroj jen když jsou uzavřeny obě svorky.
- Svorky odděltejte, jen pokud je přístroj vypnutý a filtr se přestal točit.
- Je-li přístroj v chodu, neoddělujte nádobu na dužninu.
- Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě.
- Hladina hluku = 80 dB [A]

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Recyklace

Výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitního materiálu a součástí, které lze recyklovat a znovu používat.

Je-li výrobek označen tímto symbolem přeškrtnuté popelnice, znamená to, že se na něj vztahuje směrnice EU 2002/96/ES.

Nevyhazujte tento výrobek do běžného domácího odpadu. Informujte se o místních předpisech týkajících se odděleného sběru elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidaci starého výrobku pomůže předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí.

3 Přehled

1	Pěchovač	7	Nádobna na džus
2	Víko s plnicí trubicí	8	Hubička
3	Filtr	9	Svorka
4	Hnací hřídel	10	Konvice na šťávu s víkem
5	Nádobna na dužinu	11	Přihrádka pro uložení kabelu
6	Ovládací knoflík		

4 Před prvním použitím

Než přístroj poprvé použijete, důkladně umyte všechny díly, které přecházejí do styku s potravinami (viz kapitola „Čištění“).

 Tip
<ul style="list-style-type: none">Před použitím vždy důkladně zkontrolujte filtr. Objevte-li na filtru praskliny nebo poškození, přístroj již nepoužívejte. Ujistěte se, že svorky jsou k víku připevněny na obou stranách. Po odšťavňování přikryjte nádobu víkem, aby džus zůstal déle čerstvý.

5 Používání odšťavňovače

Před použitím přístroje zkontrolujte, zda je přístroj sestaven podle obr. 2. Pomocí odšťavňovače můžete odšťavňovat ovoce a zeleninu.

 Tip
<ul style="list-style-type: none">Nepoužívejte odšťavňovač nepřetržitě více než 40 sekund. Ovládací knoflík otočte na nastavení 1 (nízká rychlost) nebo 2 (normální rychlost). Rychlost 1 je obzvláště vhodná pro měkké ovoce a zeleninu, jako jsou vodní melouny, hroznové víno, rajčata a okurky. Rychlost 2 je vhodná pro ostatní druhy ovoce a zeleniny, jako jsou jablka, mrkev a červená řepa.

 Poznámka
<ul style="list-style-type: none">Na pěchovač nevyvíjejte přílišný tlak, protože by to mohlo mít vliv na kvalitu konečného výsledku. Mohlo by dojít i k zastavení filtru. Do plnicí trubice nikdy nevkládejte prsty ani jiné předměty. Pokud se nádobna na dužninu naplní, vypněte přístroj, nádobu opatrně vyjměte a vyprázdněte ji. Než začnete znovu odšťavňovat, vložte prázdnou nádobu na dužninu znovu na místo. Po zpracování všech přísad a po té, co džus přestal vytékat, přelijte džus z konvice do sklenice.

6 Tipy pro odšťavňování

 Tip
<ul style="list-style-type: none">Používejte čerstvé ovoce a zeleninu, obsahuje více šťávy. Ananas, červená řepa, celer, jablko, okurka, mrkev, špenát, meloun, rajče a hroznové víno jsou obzvláště vhodné pro zpracování v odšťavňovači. Není třeba odšťavňovat tenkou kůru ani slupky. Odstraňte pouze silnou kůru, například z pomeranče, ananasu a neuvážené červené řepy. Před přípravou džusu odstraňte z ovoce pecky. Jablčkná šťáva velmi rychle hrdne. Tento proces lze zpomalit přidáním několika kapek citrónové šťávy. Ovoce s obsahem šrobu, například banány, papája, avokáda, fky a manga nejsou pro zpracování v odšťavňovači vhodné. Ke zpracování těchto druhů ovoce použijte kuchyňského robota, mixér nebo ruční míšeč. Ve odšťavňovači lze rovněž zpracovat listy a stonky, například hlávkový salát. Odšťavňovač není vhodný pro zpracování velmi tvrdého nebo vláknitého či škrabovitého ovoce a zeleniny, jako je cukrová třtina.

7 Zdravé recepty

Křenová polévka

- Ingredience:
- 80 g másla
 - 1 litr zeleninového vývaru
 - 50 ml křenové šťávy (přibl. 1 kořen)
 - 250 ml šlehačky
 - 125 ml bílého vína
 - Citrónová šťáva
 - Sůl
 - 3-4 polévkové lžice mouky

- Oloupejte nožem křen.
- Odšťavňete křen.

 Poznámka
<ul style="list-style-type: none">Přístroj umožňuje zpracovat 3,6 kg křenu během cca 2 minuty (doba nutná k odstranění dužiny není zahrnuta). Při odšťavňování křenu po zpracování 1,2 kg přístroj vypněte a vyberte dužinu z nádoby na dužinu, víka a sítku. Po dokončení zpracování křenu vypněte přístroj a nechte jej vychladnout při pokojové teplotě.

- Na pávní rozpustte máslo.
- Lehce zapraňte mouku.
- Přidejte vývar.
- Přidejte křenovou šťávu.
- Přidejte šlehačku a bílé víno.
- Přidejte citrónovou šťávu a osolte podle chuti.

8 Čištění

 Varování
<ul style="list-style-type: none">K čištění přístroje nikdy nepoužívejte kovové žinky, abrazivní čisticí prostředky ani agresivní čisticí prostředky, jako je například benzín nebo aceton. Motorovou jednotku nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny, ani ji neproplachujte pod tekoucí vodou.

Čištění je snazší ihned po použití.

- Vypněte přístroj, odpojte jej ze sítě a počkejte, až se filtr přestane točit.
- Vyjmuti oddělitelných částí z motorové jednotky
- Tyto části vyčistěte kartáčkem v horké vodě s přidávkem vhodného mycího prostředku a omyjte je pod tekoucí vodou.
- Motorovou jednotku očistěte navlhčeným hadříkem.

 Poznámka
<ul style="list-style-type: none">Filtr očistěte měkkým kartáčkem. Všechny díly kromě motorové jednotky můžete rovněž mýt v myčce.

9 Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoli problém nebo pokud potřebujete servis či nějakou informaci, navštivte web společnosti Philips www.philips.com nebo kontaktujte středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve vaší zemi (telefonní číslo můžete nalézt v záručním listu s celosvětovou platností). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky společnosti Philips nenachází, obraťte se na místního prodejce výrobků Philips.

Eesti

1 Tutvustus

Õnitleme ostu puhul ja teavitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootetote eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil www.philips.com/welcome. Seade töötab ainult siis, kui kõik osad on korralikult kokku pandud ja kaas on klambritega kohale kinnitatud.

Retseptite leiate aadressilt www.philips.com/kitchen

2 Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt ja hoidke see edaspidiseks alles.

Oht

- Ärge kastke mootorit vette või muudesse vedelikesse ega loputage seda kraani all.
- Ärge peske mootorit nõudepesumasinas.

Hoiatus

- Enne seadme sisselülitamist kontrollige, kas seadme alusele märgitud pinge vastab vooluvõrgu omale.
- Ärge kasutage seadet kui toitejuhe, pistik või mõni muu osa on kahjustatud.
- Kui toitejuhe on rikutud, siis ohtlike olukordade vältimiseks tuleb lasta toitejuhe vahetada Philipsis, Philipsi volitatud hoolduskeskuses või samasugust kvalifikatsiooni omaval isikul.
- Seda seadet ei tohiks füüsiliste puuete ja vaimuhäiretega isikud (ka lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu seni kasutada, kuni nende ohutuse eest vastutav isik neid ei valva või pole seadme kasutamise kohta juhiseid andnud.
- Seadmega mängimise ärahoidmiseks peaksite kindlustama laste järelvalve.
- Ärge kunagi jätke töötavat seadet järelvalveta.
- Juhul kui avastate filtris mõra või filter on mingil muul viisil kahjustatud, ärge seadet rohkem kasutage ning võtke ühendust Philipsi hoolduskeskusega.
- Ärge kunagi pange seadme töötamise ajal sõrmi ega muid objekte sisetamistorusse. Kasutage toiduainete sisetamiseks ainult tõukurit.
- Ärge puudutage filtri alusel olevaid väikeseid lõiketeri. Need on väga teravad.
- Selleks et seade kindlalt paigal püsiks, hoidke selle põhi ja pind, millel seade asub, puhas.

Ettevaatus

- Seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida Philips ei ole erilisel soovitanud. Selliste tarvikute või osade kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.
- Enne seadme sisselülitamist kontrollige, kas kõik osad on korralikult paigaldatud.
- Kasutage seadet ainult siis, kui mõlemad klambrid on lukustatud.
- Klambrid võite ainult pärast seda avada, kui olete seadme välja lülitanud ja filter on pöörlemise lõpetanud.
- Ärge eemaldage seadme töötamise ajal viljalihla nõu.
- Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja.
- Müratase = 80 dB [A]

Elektromagnetilised väljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikielde elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seda tänapäeval käibeleivate teaduslike teonatein järgi ohutu kasutada.

Ringlussevõtt

Teie toode on kavandatud ja toodetud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mida on võimalik ringluse võtta ning uuesti kasutada. Kui näete toote külge kinnitatud maha tõmmatud prügiastki sümbolit, siis kehtib tootele Euroopa direktiv 2002/96/EÜ:

- Ärge kunagi visake seda toodet muude majapidamisjätmete hulka. Palun viige ennast kursi elektriliste ja elektrooniliste toodete eraldi kogumist reguleerivate kohalike eeskirjadega. Toote õige kõrvaldamine aitab vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele.

3 Ülevaade

1	Lükkur	7	Mahlakoguja
2	Sisestustoruga kaas	8	Tila
3	Filter	9	Klamber
4	Vedav völi	10	Kaaneqa mahlakann
5	Viljalihla nõu	11	Toitejuhtme hoiustamispesa
6	Juhtrüpp		

4 Enne esimest kasutamist

Enne seadme esmakasutust puhastage põhjalikult kõik toiduainetega kokkupuutuvad seadme osad (vt ptk „Puhastamine“).

 Soovitus
<ul style="list-style-type: none">Kontrollige enne kasutamist alati filtrit. Ärge kasutage seadet kui märkate mõrasid või kahjustusi. Kontrollige, et kaane kummiplätt küljel asuvad klambrid on oma asendisse lukustunud. Selleks, et mahi kauein värskena püsiks, sulgege mahlakann pärast mahlalülitamist kaaneqa.

5 Mahlpressi kasutamine

Enne alustamist pange seade kokku, tuginedes joonisele 2. Mahlpressi saab kasutada puuvilja- ja kõõviljvia mahlade valmistamiseks.

 Soovitus
<ul style="list-style-type: none">Ärge kasutage mahlpressi kauein kui 40 sekundit. Keerake juhtrüpp kaas seadete 1 (väike kiirus) või 2 (keskmise kiirus). Kiirus 1 sobib eriti pehmete puu- ja juuviljade nagu arbuuside, viinamarjade, tomate ja kurkide töötlemiseks. Kiirus 2 sobib kõikeide teiste puu- ja kõõviljvide, nagu nt õunte, porgandite ja punapeetide töötlemiseks.

 Märkus
<ul style="list-style-type: none">Ärge tõukurit liiga tugevasti suruge, sest see võib mõjutada lõpptemeluse kvaliteeti. See võib põhjustada seegi filtril asustumise. Ärge kunagi toppte oma näppe või esemeid sisetamistorusse. Kui viljalihla nõu kasutamise ajal täis saab, lülitage seade välja, eemaldage viljalihla nõu ja tühjendage see. Enne mahlpressimise jätkamist paigaldage tühi viljalihla nõu tagasi. Pärast seda kui olete kõik koostisained töödeldud ja mahlaleraldumine on lõppenud, kallake mahi kannust klaasidesse.

6 Nõuandeid mahla pressimiseks

 Soovitus
<ul style="list-style-type: none">Kasutage värskeid puu- ja kõõvilju, sest need sisaldavad rohkem mahla. Ananassid, peedid, seller, õunad, kurgid, porgandid, spinat, melonid, tomatid ja viinamarjad on eriti sobivad mahlpressis töötlemiseks. Te ei pea õhukest koort eemaldama. Eemaldage ainult paks koor, nt apelsinide, ananasside ja keetmata peedi koor. Seemnekiividega puuviljad mahla valmistamiseks eemaldage enne mahlategemist seemnekiivid. Õunamahi muutu nõu väga kiirelt pruuniks. Protsessi aeglustamiseks lisage mõned tilgad sidrunimahla. Puuviljad, mis sisaldavad tärklist, nagu banaanid, papaiaid, avokaaod, viigimarjad ja mango, ei kõlba mahlpressis töötlemiseks. Nende puuviljade töötlemiseks kasutage kõõgikombaini, kann- või saunikmit. Selles mahlpressis kõlbab lehti ja leherootsuid, nt salatitaimi töödelda. Mahlpressi ei sobi väga kõvade ja/või väga külmade/tärklisteliste puu- ja kõõviljvide nagu suhkruroo töötlemiseks.

7 Tervislikud retseptid

Määrõिकासupp

Koostisained:

- 80 g võid
- 1 l liter kõõviljapuljongit
- 50 ml määrõikamahla (umbes ühe juure mah!)
- 250 ml vahukoort
- 125 ml valget veini
- sidrunimahla
- Sool
- 3–4 spl jahu

- Koorige määrõigas noa abil.
- Pressige määrõigas mahlaks.

 Märkus
<ul style="list-style-type: none">See seade suudab töödelda 3,6 kg määrõiget umbes 2 min jooksul (arvestamata aega, mis kulub viljalihla eemaldamiseks). Iga 1,2 kg määrõika töötlemise järel mahlaks lülitage seade välja, tõmmake toitepistik seinakontaktist ning tühjendage nõu, kaas ja sõel viljalihast. Kui olete määrõika töötlemise lõpetanud, lülitage seade välja ja laske sel toatemperatuurini jahtuda.

- Sulutage või pannil.
- Pruunistage jahu kergelt võis.
- Lisage puijong.
- Lisage määrõika mahl.
- Lisage vahukoor ja valge vein.
- Maitsestage sidrunimahla ja soolaga.

8 Puhastamine

 Hoiatus
<ul style="list-style-type: none">Ärge kunagi kasutage seadme puhastamiseks küünismiskna, abrasivseid puhastusvahendeid ega sõõbivaid vedelikke, nagu bensini või atsetoon. Ärge kastke mootorit vette või muudesse vedelikesse ega loputage seda kraani all.

Puhastada on kergem kohe pärast kasutamist.

- Lülitage seade välja, eemaldage võrgupistik seinakontaktist ja oodake, kuni filter lõpetab pöörlemise.
- Lahtivõtavate osade mootori küljest eemaldamiseks toimige järgmiselt:
 - Puhastage osi nõudepesuhajaga väheses nõudepesuvahelikuga kuumas vees ja seejärel loputage kraani all.
 - Puhastage mootorit niske lapiga.

 Märkus
<ul style="list-style-type: none">Filtri puhastamiseks kasutage harja. Kõiki osi, va mootorit võite ka nõudepesumasinas pesta.

9 Garantii ja hooldus

Kui vajate hooldust, teavet või teil on probleem, külastage Philipsi veebilehte www.philips.com või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse. Telefoninumbri leiate ülemaailmselt garantielehelt. Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müügiesindaja poole.

Hrvatski

1 Uvod

Čestitamo vam na kupnju i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudu Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Aparat može raditi samo ako su svi dijelovi ispravno sastavljeni i ako je polkopač ispravno pričvršćen spojnicama. Recepte potražite na adresi www.philips.com/kitchen.

2 Važno

Prije uporabe aparata pažljivo pročitaite ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Jednicu motora nikada nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu i nemojte je ispirati pod vodom.
- Jednicu motora nemojte prati u stroju za pranje posuda.
- Nemojte koristiti aparat ako je oštećen mrežni kabel, utikač ili neki drugi dio.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštení Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasne situacije.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala aparatom.
- Aparat nikad ne smijte raditi bez nadzora.
- Ako primijetite pukotine na filteru ili ako je filter na bilo koji način oštećen, prestanite koristiti aparat i obratite se najbližem Philips servisnom centru.
- U otvor za umetanje nikada ne gurajte prste ili predmete dok aparat radi. Za tu namjenu upotrebljavajte samo potiskivač.
- Nemojte dirati male rezače u podnožju filtera. Vrlo su oštri.
- Kako biste osigurali stabilnost aparata, površinu na kojoj aparat stoji i donji dio aparata održavajte čistima.

Oprez

- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.
- Nikada nemojte upotrebljavati dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako upotrebljavate takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Prije uključivanja aparata provjerite jesu li svi dijelovi ispravno pričvršćeni.
- Aparat koristite samo kada su obje spojnice pričvršćene.
- Spojnice otpustite tek nakon što isključite aparat i filter se prestane okretati.
- Nemojte uklanjati spremnik za pulpu dok aparat radi.
- Aparat obavezno iskopčajte nakon korištenja.
- Razina buke: Lc = 80 dB [A]

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s uputama u ovom korisničkom priručniku, prema dostupnim znanstvenim dokazima aparat će biti siguran za korištenje.

Recikliranje

Proizvod je proizveden od vrlo kvalitetnih materijala i komponenti, pogodnih za recikliranje i ponovnu uporabu. Kada na proizvodu vidite simbol prekrizane kante za otpad, to znači da je uređaj obuhvaćen direktivom EU-a 2002/96/EC.

Proizvod nipošto nemojte odlagati s drugim kućanskom otpadom. Raspitajte se o lokalnim propisima o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Pravilno odlaganje starih proizvoda pidonosi sprječavanju potencijalno negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

3 Pregled

1	Potiskivač	7	Posuda za sakupljanje soka
2	Polkopač s otvorom za purjenje	8	Žiljeba
3	Filter	9	Spojnica
4	Pogonska osovina	10	Vrč za sok s polkopcem
5	Spremnik za pulpu	11	Odjeljak za spremanje kabela
6	Regulator		

4 Prije prve uporabe

Prije prve uporabe aparata temeljito očistite dijelove koji dolaze u kontakt s hranom (pogledajte poglavlje „Čišćenje“).

 Savjet
<ul style="list-style-type: none">Prije uporabe obavezno provjerite filter.

Latviešu

1 Ievads

Apšveicam ar priekumu un laipni lūdzam Philips!
Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvāto atbalstu, reģistrējiet savu iestrādājumu www.philips.com/welcome.

Ierīce darbojas tikai tad, ja visas detaļas ir atbilstoši savietotas, un vāks ir droši noslēgts vietā ar aizspiediem.

Receptes skatiet vietnē www.philips.com/kitchen.

2 Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet Šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Nekad nelieciet motora bloku ūdenī vai kādā citā šķīdumā un neskalojiet to zem krāna.
- Nemazgājiet motora bloku trauku mazgājamajā mašīnā.

Brīdinājums!

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz ierīces pamatnes norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājās.
- Nelietojiet ierīci, ja bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai citas sastāvdaļas.
- Ja elektrības vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, jums tas jānomaina Philips pilnvarotā servisa centrā vai pie līdzīgi kvalificētām personām.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi šo ierīci izmantot.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotāļāties mazi bērni.
- Nekad neatstājiēt ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Ja filtrs esat konstatējis spraugas vai filtrs ir kaut kā bojāts, vairs neizmantojiet ierīci, bet sazinieties ar tuvāko Philips servisa centru.
- Ierīces darbības laikā nekādā gadījumā nelieciet atverē pirkstus vai jebkādus priekšmetus. Šim nolūkam izmantojiet tikai bīdni.
- Nepieskarieties mazajiem asmeņiem filtra pamatnē. Tie ir ļoti asi.
- Lai nodrošinātu, ka ierīce novietota stabili, ierīces apakšai un virsmai, uz kuras tā atrodas, vienmēr jābūt tīrai.

Ievēribai

- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.
- Pirms ierīces ieslēgšanas, pārliecinieties, ka visas detaļas ir atbilstoši uzvietotas.
- Izmantojiet ierīci tikai tad, ja abi aizspiedji ir noslēgti.
- Aizspiedņus atveriet tikai pēc tam, kad esat izslēdzis ierīci un filtrs vairs nerotē.
- Ierīcei darbojoties, neizņemiet mikstuma tvertni.
- Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no sienas kontakttīgzdas.
- Trokšņa līmenis = 80 dB [A]

Elektromagnētiskie lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskajiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar šīs rokasgrāmatas instrukcijām, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdiēnās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Otrreizējā pārstrāde

Jūsu produkts ir konstruēts un izgatavots no augstas kvalitātes materiāliem un sastāvdaļām, kuras ir iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Ja redzat pārsvītrotu atkritumu umas simbolu uz produkta, tas nozīmē, ka uz šo produktu attiecas ES direktīva 2002/96/EK.

Nekad neutilizējiet šo produktu kopā ar pārējiem sadzīves atkritumiem. Lūdzam iepazīties ar vietējiem noteikumiem attiecībā uz elektrisko un elektronisko produktu atveišķu savākšanu. Pareiza jūsu vecā produkta utilizācija palīdz novērst potenciālo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēka veselību.

	Piezīme
	<ul style="list-style-type: none">Ar šo ierīci var apstrādāt 3,6 kg mārutku aptuveni 2 minūšu laikā (neskatot mikstuma izņemšanai nepieciešamo laiku). Spiežot sulu no mārutkiem, izslēdziet ierīci un atvienojiet to no tīkla, un izņemiet mikstumu no mikstumu kontenera, notīriet mikstumu no vāka un sieta, kad esat apstrādājis 1,2 kg mārutku. Kad esat pabeidzis apstrādāt mārutkus, izslēdziet ierīci un ļaujiet tai atdzist līdz stablas temperatūrai.

- Panna izkausējiet sviestu.
- Iemaisiet miltus kausētajā sviestā.
- Pievienojiet buljona.
- Pievienojiet mārutka saknes sulu.
- Pievienojiet saldo krējumu un balviņu.
- Pievienojiet citronu sulu un sāli pēc garšas.

8 Tirīšana

	Brīdinājums
	<ul style="list-style-type: none">Ierīces tirīšana nekādā gadījumā nelietojiet skrāpju, abrazīvus tirīšanas līdzekļus vai agresīvus šķidrumus, piemēram, benzīnu vai acetonu. Nekad nelieciet motora bloku ūdenī vai kādā citā šķidumā un neskalojiet to zem krāna.

Tirīšana ir vienkrāšņa uzreiz pēc izmantošanas.

- Izslēdziet ierīci, izvelciet kontaktdakšu no sienas kontakttīgzdas un nogaidiet, kamēr filtrs apstāšies.
- Lai no motora bloka noņemtu detaļas
- Mazgājiet šīs detaļas karstā ūdenī ar nedaudz tirīšanas līdzekļa un tirīšanas suku, un izskalojiet tās zem krāna ūdens.
- Tīriet motora bloku ar mitru dāņuju.

	Piezīme
	<ul style="list-style-type: none">Tīrie filtru ar milstu suku. Varat tīrīt arī visas daļas, izņemot motora nodalījumu, trauku mazgājamajā mašīnā.

9 Garantija un apkope

Ja ir nepieciešama apkope vai informācija, vai arī radusies problēma, lūdzu, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

Polski

1 Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy w firmie Philips! Aby uzyskać pełny dostęp do obsługi świadczonej przez firmę Philips, zarejestruj zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome. Urządzenie będzie działało jedynie wtedy, gdy wszystkie części będą prawidłowo założone, a pokrywka prawidłowo zamknięta za pomocą zacisków. Przepisy kulinarne można znaleźć na stronie internetowej www.philips.com/kitchen.

2 Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi. Instrukcję warto też zachować na przyszłość.

Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj części silnikowej urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie oplukuj jej pod bieżącą wodą.
- Nigdy nie myj części silnikowej w zmywarce.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na podstawie urządzenia jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jego wtyczka, przewód sieciowy lub inne elementy składowe są uszkodzone.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego zleć autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Jeśli zauważysz, że filtr jest popękany lub w inny sposób uszkodzony, nie korzystaj z urządzenia i skontaktuj się z najbliższym centrum serwisowym firmy Philips.
- Nigdy nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do otworu na produkty podczas pracy urządzenia. W tym celu używaj wyłącznie popychacza.
- Nie dotykaj małych ostrzy znajdujących się w podstawie filtra. Są one bardzo ostre.
- Aby zapewnić stabilność urządzenia, jego spód i powierzchnia, na której stoi, powinny być czyste.

Uwaga!

- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Przed włączeniem urządzenia sprawdź, czy wszystkie części są prawidłowo zamontowane.
- Oba zaciski muszą być zamknięte podczas korzystania z urządzenia.
- Zaciski można otworzyć dopiero wtedy, gdy urządzenie zostało wyłączone i filtr przestał się obracać.
- Nie wyjmuj pojemnika na miąższ podczas pracy urządzenia.
- Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Poziom hałasu: = 80 dB [A]

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

Recykling

To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania. Jeśli produkt został opatrzony symbolem przekreślonego pojemnika na odpady, oznacza to, że podlega on postanowieniom dyrektywy europejskiej 2002/96/WE. Nigdy nie należy wyrzucać tego produktu wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja starych produktów pomaga zapobiegać zanieczyszczeniu środowiska naturalnego oraz utracie zdrowia.

3 Opis

	 Pojemnik na sok
	 Dziobek
	 Zacisk
	 Dzbanek na sok z pokrywką
	 Schowek na przewód sieciowy
	

4 Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia, które będą się stykały z żywnością (patrz rozdział „Czyszczenie”).

	Wskazówka
	<ul style="list-style-type: none">Zawsze sprawdzaj filtr przed użyciem. Jeśli zauważyš, że jest zniszczony lub pęknięty, nie korzystaj z urządzenia. Upewnij się, że zaciski po obu stronach pokrywką są zatrzaśnięte w odpowiedniej pozycji. Aby sok był dłuższy, zakryj dzbanek z sokiem pokrywką.

5 Zasady używania sokowirówki

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zmontuj je zgodnie z rys. 2. Sokowirówka służy do wyciskania soku z owoców i warzyw.

	Wskazówka
	<ul style="list-style-type: none">Nie włączaj sokowirówki na dłużej niż 40 sekund. Przekreć pokrętło regulacyjne do pozycji 1 (mała szybkość) lub 2 (normalna szybkość). Szybkość 2 jest odpowiednia do pozostałych rodzajów owoców i warzyw, takich jak jabłka, marchewki i buraki.

Uwaga

- Nie naciskaj zbyt mocno na popychacz, ponieważ może to negatywnie wpłynąć na jakość uzyskanego soku. Może to nawet spowodować zatrzymanie filtra.
- Nigdy nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do otworu na produkty.
- Jeśli pojemnik na miąższ został zapełniony w trakcie pracy urządzenia, wyłącz urządzenie, ostrożnie wyjmij pojemnik na miąższ i opróżnij go.
- Zakład z powrotem pustą pojemnik na miąższ przed ponownym wyciskaniem soku.
- Po wyciśnięciu soku ze wszystkich składników wyłącz urządzenie i poczekaj, aż filtr przestanie się kręcić. Nalej sok z dzbanka do szklanki.

6 Wskazówki dotyczące wyciskania soku

	Wskazówka
	<ul style="list-style-type: none">Używaj świeżych owoców i warzyw, gdyż zawierają więcej soku. Szczególnie odpowiednie do wyciskania w sokowirówce są ananasy, buraki, seler naczowy, jabłka, ogórki, marchew, szpinak, melony, pomidory i winogrona. Nie musisz obrabiać owoców i warzyw o cienkich skórkach. Należy usuwać jedynie grube skórki, np. z pomarańczy, ananasów i surowych buraków. Jeśli chcesz wycisnąć sok z owoców z pestkami, najpierw usuń pestki. Sok jablekowy szybko brązowieje. Możesz spowolnić ten proces, dodając do soku jablekowego kilka kropel soku z cytryny. Nie można wyciskać soku z owoców zawierających skrobie, takich jak banany, papaje, awokado, figi i mango. Użyj robota kuchennego, blendera lub blendera ręcznego, aby zmiksować te owoce. W sokowirówce można wyciskać także liście i gałęzi, np. salaty. Sokowirówka nie nadaje się do wyciskania soku z owoców i warzyw, które są bardzo twarde i/lub włókniste lub też zawierają skrobie, np. z trzciny cukrowej.

7 Zdrowe przepisy

Zupa chrzanowa

Składniki:

- 80 g masła
- 1 litr bulionu warzywnego
- 50 ml soku z chrzanu (mniej więcej 1 korzeń)
- 250 ml śmietany kremówki
- 125 ml białego wina
- Sok z cytryny
- Sól
- 3–4 łyżki mąki

- Obrierz korzeń chrzanu za pomocą noża.
- Wyciśnij z niego sok.

Uwaga

- To urządzenie wyciska 3,6 kg chrzanu w ciągu ok. 2 minut (nie uwzględniając czasu potrzebnego na umieszcie miąższu). Po wyciśnięciu soku z chrzanu wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego, a następnie wyrzuć miąższ z pojemnika. Wyczyść pokrywkę i sitko po wyciśnięciu 1,2 kg. Po zakończeniu wyciskania soku z chrzanu wyłącz urządzenie i poczekaj, aż ostygnie do temperatury pokojowej.

	 Roztop masło na patelni.
	 Delikatnie podmaż mąkę na małej ilości tłuszczu.
	 Dodaj bulionu.
	 Dodaj soku z chrzanu.
	 Dodaj śmietany kremówki i białego wina.
	 Dodaj soku z cytryny i soli do smaku.

8 Czyszczenie

Ostrzeżenie

- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj czyszczków, środków ściernych ani żrących płynów, takich jak benzyna lub aceton.
- Nigdy nie zanurzaj części silnikowej urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie oplukuj jej pod bieżącą wodą.

Urządzenie najłatwiej jest umyć bezpośrednio po użyciu.

- Wyłącz urządzenie, wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż filtr przestanie się kręcić.
- Aby zdjąć elementy odłączane z części silnikowej:
- Umyj te części szczotką w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, a następnie wypłucz je pod bieżącą wodą.
- Przetrzyj część silnikową wilgotną szmatką.

Uwaga

- Do wyciskania filtra użyj miękkiej szcztotki.
- Wszystkie elementy urządzenia, poza częścią silnikową, można myć w zmywarce.

9 Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy oraz w przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w Twoim kraju nie ma Centrum Obsługi Klienta, zwróć się o pomoc do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Romanā

1 Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome. Aparatul funcționează numai când toate piesele sunt asamblate corect și capacul este fixat corepunzător în poziție cu ajutorul clemelor. Pentru rețete, accesați www.philips.com/kitchen.

2 Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de utilizarea aparatului și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introduceți blocul motor în apă sau în alt lichid și nici nu-l clătiți sub jet de apă.
- Nu curățați blocul motor în mașina de spălat vase.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată sub aparat corespunde tensiunii locale.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau alte componente sunt deteriorate.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduce sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a ne asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze nesupravegheat. Dacă depistați fisuri pe filtru sau dacă filtrul este deteriorat în orice mod, încetați utilizarea aparatului și contactați cel mai apropiat centru service Philips.
- Nu introduceți niciodată degetele sau un obiect în tubul de alimentare în timpul funcționării aparatului. În acest scop, utilizați numai elementul de împingere.
- Nu atingeți lamelele mici aflate la baza filtrului. Acestea sunt foarte ascuțite.

- Pentru a vă asigura că aparatul este așezat stabil, mențineți curate suprafața pe care este așezat aparatul și partea inferioară a acestuia.

Precuțtie

- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau componente de la alți producători sau nerecomandate explicit de Philips. Dacă utilizați aceste accesorii sau componente, garanția se anulează.
- Verificați dacă toate componentele au fost montate corect înainte de a pomi aparatul.
- Utilizați aparatul numai dacă ambele cleme sunt blocate.
- Deschizetei clemele numai după ce ați oprit aparatul și după ce filtrul a încetat să se rotească.
- Nu îndepărtați vasul de colectare pentru pulpă în timpul funcționării aparatului.
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare.
- Nivel de zgomot = 80 dB [A]

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este necesar corepunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de utilizare, aparatul este sigur, conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Reciclarea

Produsul dumneavoastră este proiectat și fabricat din materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și reutilizate. Când vedeți simbolul unei pubele cu un X peste ea, aceasta înseamnă că produsul face obiectul Directivei europene CEE 2002/96/EC.

Nu evacuați niciodată acest produs împreună cu gunoii menajer. Vă rugăm să vă informați despre regulamentele locale referitoare la colectarea separată a produselor electronici și electrice. Scoaterea din uz corectă a produselor vechi ajută la prevenirea consecințelor potențial negative asupra mediului și a sănătății umane.

3 Imagine ansamblu

	 Element de împingere		 Colector de suc
	 Capac cu tub de alimentare		 Gură de scurgere
	 Filtru		 Clemă
	 Arbore de acționare		 Vas pentru suc cu capac
	 Recipient pentru pulpă		 Compartiment pentru păstrarea cablului
	 Buton de comandă		

4 Înainte de prima utilizare

Curățați bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de prima utilizare a aparatului (consultati capitolul „Curățare”).

	Sugestie
	<ul style="list-style-type: none">Înainte de utilizare verificați întotdeauna filtrul. Dacă detectați orice deteriorare sau fisuri, nu folosiți aparatul. Asigurați-vă că, pe ambele părți ale capacului, clemele sunt fixate în poziție. Pentru a păstra suczul proaspăt mai mult timp, puneți capacul pe vasul pentru suc după preparare.

5 Utilizarea storcătorului

Înainte de a începe, asigurați-vă că asamblați în conformitate cu fig. 2. Puteți utiliza storcătorul pentru a obține suc de fructe și legume.

	Sugestie
	<ul style="list-style-type: none">Nu utilizați storcătorul mai mult de 40 secunde. Rotiți butonul de control la setarea 1 (viteză scăzută) sau 2 (viteză normală). Viteza 1 este potrivită pentru fructe și legume moi precum pepeni, grapefruit, roși și castraveți. Viteza 2 este potrivită pentru toate felurile de fructe și legume precum merele, morcovii și sfecla roșie.

Notă

- Nu exercitați o presiune prea mare asupra elementului de împingere, deoarece acest lucru poate afecta calitatea rezultatului final. Acest lucru poate chiar să blocheze funcționarea filtrului.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în tubul de alimentare.
- Dacă recipientul pentru pulpă se umple în timpul utilizării, opriți aparatul, scoateți cu grijă recipientul pentru pulpă și golii-l.
- Înainte de a continua prepararea sucului, asamblați din nou vasul de colectare pentru pulpă.
- După ce ați procesat toate ingredientele și curgerea sucului s-a oprit, turnați sucul din vas în pahar.

6 Sugestii pentru prepararea sucului

	Sugestie
	<ul style="list-style-type: none">Utilizați fructe și legume proaspete, deoarece acestea conțin mai mult suc. Ananasul, sfecla, tulpinile de țelină, merele, castraveții, morcovii, spanacul, pepenele galben, roșiile și grapefruit-ul sunt cele mai potrivite pentru procesare în storcătorul de fructe. Nu este nevoie să îndepărtați coajle sau pielele stăruite. Trebuie să îndepărtați numai coajle groase, de ex. cele de portocală, ananas sau sfeclă roșie crudă. Dacă donțiți să obțineți suc din fructe cu sămburi mari, îndepărtați sămburi înainte. Sucul de mere se înnețește foarte repede. Pentru a înțetri acest proces, adăugați câteva picături de lămâie. Fructele care conțin amidon, precum bananele, papaya, avocado, smochinele sau mango nu sunt potrivite pentru procesarea în storcătorul de fructe. Pentru a procesa astfel de fructe utilizați un robot de bucătărie, un blender sau un blender manual. În storcătorul de fructe pot fi procesate, de asemenea, frunze și tulpini, de ex. salată. Storcătorul nu este potrivit pentru procesarea unor fructe sau legume foarte tari și/sau fibroase sau cu amidon (de ex. trestie de zahăr).

7 Rețete sănătoase

Supă de hrean

- Ingrediente:
- 80 g de unt
 - 1 litru de supă de legume
 - 50 ml suc de hrean (aprox. o rădăcină)
 - 250 ml de smântână
 - 125 ml de vin alb
 - Suc de lămâie
 - Sarea
 - 3-4 linguri de făină

- Curățați hreanul cu un cuțit.
- Stoarceți hreanul.

Notă

- Acest aparat poate procesa 3,6 kg de hrean în aprox. 2 minute (fără a include timpul necesar pentru îndepărtaie pulpei). Când stoarceți hrean, opriți

Русский

1 Введение

Поздравлем с пожелкой и приветствием в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте устройство на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Прибор работает только тогда, когда все детали правильно установлены и крышка плотно удерживается фиксаторами.

Рецепты см. на веб-сайте www.philips.com/kitchen.

2 Важная информация

Перед эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать блок электродвигателя в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды.
- Запрещается мыть блок электродвигателя в посудомоечной машине.

Внимание!

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нём номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещается использование прибора при повреждении сетевого шнура, вилки или других компонентов.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом высокой квалификации.

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- При обнаружении трещин в фильтре или при любом другом повреждении фильтра, прекратите использование прибора и обратитесь в ближайший сервисный центр Philips.
- Запрещается опускать пальцы или какие-либо предметы в камеру подачи во время работы прибора. Для этого используйте только толкатель.
- Не прикасайтесь к маленьким ножам в основании фильтра. Лезвия очень острые.
- Чтобы прибор всегда стоял ровно, следите за чистотой его нижней панели и поверхности, на которой он стоит.

Предупреждение

- Прибор предназначен только для домашнего использования.
- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Перед включением прибора убедитесь, что все детали установлены правильно.
- Прибор можно использовать, только когда оба фиксатора заблокированы.
- Разблокировать фиксаторы можно только после того, как прибор выключен и фильтр прекратил вращаться.
- Не снимайте контейнер для выжатых продуктов во время работы прибора.
- После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.
- Уровень шума = 80 дБ [A]

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильной эксплуатации в соответствии с инструкциями в данном руководстве прибор абсолютно безопасен в использовании, что подтверждается имеющимися на сегодня научными данными.

Утилизация

Изделие разработано и изготовлено с применением высококачественных деталей и компонентов, которые подлежат переработке и повторному использованию.

Если изделие маркировано знаком с изображением перечеркнутого мусорного бака, это означает, что изделие подпадает под действие директивы Европейского Парламента и Совета 2002/96/ЕС.

Не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Для утилизации электрических и электронных изделий необходимы сведения о местной системе отдельной утилизации отходов. Правильная утилизация отработавшего изделия поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

3 Обзор

1	Толкатель	7	Кувшин для сока
2	Крышка с камерой поддчи ингредиентов	8	Носик
3	Фильтр	9	Фиксатор
4	Приводной вал	10	Кувшин для сока с крышкой
5	Контейнер для мякоти	11	Отделение для хранения сетевого шнура
6	Переключатель режимов		

4 Перед первым использованием

Перед первым использованием тщательно очистите все части прибора, соприкасающиеся с продуктами питания (см. главу «Очистка»).

✿	Совет
<ul style="list-style-type: none">Всегда проверяйте фильтр перед использованием. Не используйте прибор при обнаружении каких-либо трещин или повреждений. Убедитесь, что фиксаторы на обеих сторонах крышки заблокированы. Чтобы сохранить сок свежим надолго, закройте кувшин для сока крышкой после приготовления сока.	

5 Использование соковыжималки

Перед включением прибора убедитесь, что сборка выполнена, как указано на рис. 2. Соковыжималку можно использовать для приготовления сока из фруктов, так и из овощей.

✿	Совет
<ul style="list-style-type: none">Не используйте соковыжималку дольше 40 секунд. Установите переключатель режимов в положение 1 (низкая скорость) или 2 (высокая скорость). Положение 1 (низкая скорость) подходит для приготовления сока из мягких фруктов и овощей, таких как арбуз, виноград, томаты и огурцы. Положение 2 (высокая скорость) подходит для более твердых типов овощей и фруктов, таких как яблоки, морковь и свекла.	

≡	Примечание
<ul style="list-style-type: none">Не нажимайте на толкатель с большим усилием, так как это может повлиять на качество получаемого продукта. Это даже может послужить причиной остановки фильтра. Не допускайте попадания пальцев или посторонних предметов в камеру для подачи. Если контейнер для мякоти заполнился во время работы, то необходимо выключить прибор, аккуратно извлечь контейнер и окистить его. Перед тем как продолжить приготовление сока, снова установите контейнер для мякоти. После того, как все ингредиенты переработаны и поступление сока прекратилось, налейте сок из кувшина в стакан.	

3140 035 35081 **3/3**

6 Советы по приготовлению сока

✿	Совет
<ul style="list-style-type: none">Используйте свежие фрукты и овощи, так как они содержат больше сока. Для приготовления сока в соковыжималке подходят следующие фрукты и овощи: ананас, свекла, корень сельдерея, яблоки, огурцы, морковь, шпинат, дыня, помидоры и виноград. Нет необходимости удалять тонкую лущину и кожуру. Сделает удалять только толстую кожуру, например апельсина, ананаса или сырой свеклы. Если вы хотите получить сок без косточек, удалите косточки перед приготовлением сока. Яблочный сок очень быстро окисляется. Окисление можно замедлить, добавив в него несколько капель лимонного сока. Крахмалосодержащие фрукты, такие как бананы, папайя, авокадо, инжир и манго, не подходят для обработки в соковыжималке. Для обработки этих фруктов используйте кухонный комбайн, блендер или ручной блендер. Листья и стебли салата отлично подходят для получения сока в соковыжималке. Соковыжималка не подходит для слишком твердых или волокнистых/крахмалистых овощей и фруктов, таких, например, как сахарный тростник.	

7 Рецепты полезных соков

Суп из хрена

Ингредиенты

- 80 г сливочного масла
- 1 литр овощного бульона
- 50 мл сока из корня хрена (прибл. 1 корень)
- 250 мл взбитых сливок
- 125 мл белого вина
- Лимонный сок
- Соль
- 3—4 ст. ложки муки
- 1 Очистите корень хрена с помощью ножа.
- 2 Выжмите сок их корня хрена.

≡	Примечание
<ul style="list-style-type: none">Прибор может обработать до 3,6 кг хрена приблизительно за 2 минуты (без учета времени на очистку от мякоти). При приготовлении сока из корня хрена выключите прибор и отключите его от сети, извлеките мякоть из контейнера для мякоти, крышки и сита после обработки 1,2 кг. По окончании обработки корня хрена отключите прибор и дайте ему остыть до комнатной температуры.	

- Растопите масло на сковороде.
- Слегка обжарьте муку.
- Добавьте бульон.
- Добавьте сок из корня хрена.
- Добавьте взбитые сливки и белое вино.
- Добавьте сок лимона и посолите по вкусу.

8 Очистка

⚠	Предупреждение
<ul style="list-style-type: none">Запрещается использовать для чистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона. Запрещается погружать блок электродвигателя в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды.	

Очистить прибор легче всего сразу после использования.

- Выключите прибор, выньте сетевую вилку из розетки электросети и дождитесь, пока фильтр не перестанет вращаться.
- Извлечение съемных деталей с блока электродвигателя
- Вымойте эти детали с помощью щетки в горячей воде с добавлением жидкого моющего средства и ополосните под водой.
- Для очистки блока электродвигателя пользуйтесь влажной тканью.

≡	Примечание
<ul style="list-style-type: none">Для очистки фильтра используйте мягкую щетку. Все части прибора, кроме блока электродвигателя, можно мыть в посудомоечной машине.	

9 Гарантия и обслуживание

При возникновении проблемы или при необходимости получения сервисного обслуживания или информации посетите веб-сайт www.philips.com или обратитесь в центр поддержки покупателей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если в вашей стране нет центра поддержки потребителей Philips, обратитесь по месту приобретения изделия.

Slovensky

1 Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips. Ak chcete naplno využiť podporu, ktorú spoločnosť Philips ponúka, zaregistrujte svoj výrobok na webovej stránke www.philips.com/welcome.

Zariadenie pracuje len vtedy, ak sú správne zmontované všetky jeho súčasti a ak je veko správne zabezpečené pomocou svoriek.

Recepty nájdete na stránke www.philips.com/kitchen.

2 Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na použitie v budúcnosti.

Nebezpečenstvo

- Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny, ani ju neoplachujte pod tečúcou vodou.
- Pohonnú jednotku neumývajte v umývačke na riad.

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia do siete sa presvedčíte, či napätie uvedené na zariadení, je rovnaké ako napätie v miestnej sieti.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčasti poškodené.
- V prípade poškodenia elektrického kábla je potrebné si ho dať vymeniť v spoločnosti Philips, servisnom stredisku spoločnosti Philips alebo u podobne kvalifikovaných osôb, aby sa predišlo možným rizikám.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Nikdy nenechávajte zariadenie zapnuté bez dozoru.
- Ak vo filtri objavíte praskliny alebo ak je filter poškodený, zariadenie prestaňte používať a obráťte sa na najbližšie servisné stredisko spoločnosti Philips.
- Kým zariadenie pracuje, do dávkovacej trubice nikdy nesiahajte prstami ani inými predmetmi. Na tento účel sa môže použiť jedine zatlačáć piest.
- Nedotýkajte sa malých čepelí v spodnej časti filtra. Sú veľmi ostré.
- Aby ste zabezpečili stabilné umiestnenie zariadenia, udržujte povrch, na ktorom sa zariadenie nachádza, a spodnú časť zariadenia čisté.

- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčastiky od iných výrobcov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo súčastičky použijete, záruka stráca platnosť.
- Pred zapnutím zariadenia sa uistite, že sú správne namontované všetky súčastičky.
- Zariadenie používajte iba v prípade, ak sú uzamknuté obidve svorky.
- Svorky uvoľnite, až keď vypnete zariadenie a otáčanie filtra sa zastaví.
- Počas činnosti zariadenia nevyberajte nádobu na dužinu.
- Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 80 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pVv.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič od spoločnosti Philips je v súlade so všetkými normami v spojitosti s elektromagnetickými poliami (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Recykliácia

Pri navrhovaní a výrobe produktu sa použili vysokokvalitné materiály a súčasti, ktoré možno recyklovať a znova využiť.

Produkt oznažený symbolom preskrtnutého odpadkového koša je v súlade so smernicou EÚ č. 2002/96/EC.

Tento produkt sa nesmie nikdy likvidovať s iným domovým odpadom. Oboznámte sa s miestnymi predpismi pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správnu likvidáciu použitých produktov pomáhate znížiť: potenciálne negatívne následky na životné prostredie a ľudské zdravie.

3 Prehľad

1	Piest	7	Nádoba na šťavu
2	Veľo s dávkovacou trubicou	8	Výpust
3	Filter	9	Svorka
4	Hlnací hriadeľ	10	Nádoba na šťavu s vekom
5	Nádoba na dužinu	11	Pnečnok na odkladanie kábla
6	Ovláďací regulátor		

4 Pred prvým použitím

Pred prvým použitím zariadenia dôkladne oščíte všetky diely, ktoré prichádzajú do styku s potravinami (pozrite si kapitolu „Čistenie“).

✿	Tip
<ul style="list-style-type: none">Pred použitím vždy skontrolujte filter. Ak objavíte akúkoľvek prasklinu alebo poškodenie, zariadenie nepoužívajte. Uistite sa, že na oboch stranách veľa sú svorky bezpečne zaistené v správnej polohe. Ak chcete uchovať dšiu dlhšie čerstvý, po odšťavovaní zakryte nádobu na džús vekom.	

5 Používanie odšťavovača

Pred používaním poskládajte zariadenie podľa záznamenia na obr. 2. Odšťavovač môžete použiť na získanie šťavy z ovocia a zeleniny.

✿	Tip
<ul style="list-style-type: none">Odšťavovač nepoužívajte dlhšie ako 40 sekúnd. Ovláďací regulátor otočte do polohy 1 (nízka rýchlosť) alebo 2 (normálna rýchlosť). Rýchlosť 1 je vhodná najmä na spracovanie mäkkého ovocia a zeleniny, ako napríklad vodových melónov, hrozna, paradajok a uhorky. Rýchlosť 2 je vhodná na spracovanie všetkých ostatných druhov ovocia a zeleniny, ako napr: jablk, mrkvy a červenej repy.	

≡	Poznámka
<ul style="list-style-type: none">Na piest netlačte príliš silno, pretože by to mohlo negatívne ovplyvniť kvalitu získanej šťavy. Mohli by ste tým dokonca zastaviť otáčanie filtra. Do dávkovacej trubice nikdy nesiahajte prstami ani žiadnymi predmetmi. Ak sa nádoba na dužinu počas používania zaplní, vypnite zariadenie, opatrne vyberte nádobu na dužinu a vyprázdnite ju. Prázdnu nádobu na dužinu pozorne vráťte späť a až potom pokračujte v odšťavňovaní. Po spracovaní všetkých surovín a keď džús prestane tiecť z výpustu, nalejte džús z nádoby do pohára.	

6 Tipy na odšťavovanie

✿	Tip
<ul style="list-style-type: none">Používajte čerstvé ovocie a zeleninu, pretože obsahujú viac šťavy. Ananás, červená repa, stonkový zeler, jablká, uhorky, mrkva, špenát, melóny, paradajky a hrozno sú obzvlášť vhodné na spracovanie v odšťavovači. Tenkú kôru alebo šupky ovocia nemusíte odstraňovať. Ošúpte len hrubú šup. napr: šupy pomarančov, ananásu a nevarenej červenej repy. Ak chcete vytlačiť šťavu z ovocia s jadierkami, nezabudnite pred odšťavovaním jadierka vybrať. Jablková šťava veľmi rýchlo zchodne. Tento proces spomalte, ak do nej pridáte niekoľko kvapiek citrónovej šťavy. Ovocie, ktoré obsahuje škrob, ako napríklad banány, papája, avokádo, figy a mango, sa nehodí na spracovanie v odšťavovači. Na spracovanie týchto druhov ovocia použite mixér alebo ponorný mixér. V odšťavovači môžete spracovať aj listy a byle z listov napr. šalátu. Odšťavovač nie je vhodný na spracovanie veľmi tvrdých a/alebo vláknitých škrobovitých druhov ovocia a zeleniny, ako napr. cukrovej trstiny.	

7 Recepty plné zdravia

Chrenová polievka

Zloženie:

- 80 g masla
- 1 liter zeleninového vývaru
- 50 ml chrenovej šťavy (približne 1 koreň)
- 250 ml šľahačky
- 125 ml bieleného vína
- Citrónová šťava
- Sól
- 3 – 4 lyžice mýky

- Chren očistite nožom.
- Vytlačte z chrenu šťavu.

≡	Poznámka
<ul style="list-style-type: none">Toto zariadenie dokáže spracovať 3,6 kg chrenu za približne 2 minúty (nepočítajúc pritom čas potrebný na odstránenie dužiny). Po odšťavení 1,2 kg chrenu vypnite zariadenie, odpojte ho od siete a odstráňte dužinu z nádoby na dužinu, veľa a sítka. Po dokončení odšťavovania chrenu zariadenie vypnite a nechajte ho vychladnúť na izbovú teplotu.	

- Na panvici rozpustite maslo.
- Zľahka v ňom opražte múku.
- Pridajte vývar.
- Dolejte chrenovú šťavu.
- Pridajte šľahačku a biele víno.
- Pridajte citrónovú šťavu a dochuťte solou.

8 Čistenie

⚠	Varovanie
<ul style="list-style-type: none">Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte drsný materiál, drsné čistiace prostriedky ani agresívne kvapaliny ako benzín alebo aceton. Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny, ani ju neoplachujte pod tečúcou vodou.	

Čistenie je jednoduchšie, ak ho vykonáte ihneď po použití zariadenia.

- Zariadenie vypnite, odpojte zo siete a počkajte, kým sa filter neprestane otáčať.
- Odpojenie odnímateľných dielov od pohonnej jednotky
- Tieto diely očistite kefkou v teplej vode s trochu prostriedku na umývanie riadu a opláchnite ich tečúcou vodou.
- Pohonnú jednotku očistite navlhčenou tkaninou.

≡	Poznámka
<ul style="list-style-type: none">Na čistenie filtra používajte mäkkú kefku. Všetky súčastičky, okrem pohonnej jednotky, môžete tiež čistiť v umývačke na riad.	

9 Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips na adrese www.philips.com alebo sa obráťte na Sredijsko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovom platnom záznamnom liste). Ak sa vo vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Slovenščina

1 Uvod

Čestitamo vam ob nakupu. Dobrodošli pri Philipsu! Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na www.philips.com/welcome. Aparat deluje samo, če so vsi deli pravilno nameščeni in je pokrov pritrjen z objemkama. Za recepte obiščite www.philips.com/kitchen.

2 Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Motome enote nikoli ne potaplajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino ter je ne spirajte pod pipo.
- Motome enote ne pomivajte v pomivalnem stroju.

Opozorilo

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na podstavku aparata navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtičač, kabel ali katera druga komponenta.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebej.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in

- znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Pazite, da se otroci ne igrajo z aparatom.
- Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
- Če na filtru opazite razpoke ali je ta na kakršenkoli način poškodovan, prenehajte z uporabo aparata in se obrnite na najbližji Philipsov pooblaščeni servis.
- Med delovanjem aparata v kanal za polnjenje ne segajte s prsti ali drugimi predmeti. Za to lahko uporabljate samo potiskalo.
- Ne dotikajte se majhnih rezil na podstavku za filter. So zelo ostra.
- Da bo aparat stabilen, morata biti površina, na kateri je aparat, in spodnji del aparata čista.

Pozor

- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.
- Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Uporaba takšnih nastavkov razveljavi garancijo.
- Preden vklopite aparat, poskrbite, da so vsi sestavni deli pravilno nameščeni.
- Aparat uporabljajte samo, če sta zapeti obe zaponki.
- Po izklopu aparata in po prenehanju delovanja filtra morate le še sprostiti objemki.
- Med delovanjem aparata ne odstranjujte posode za tropine.
- Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.
- Raven hrupa = 80 dB [A]

⚠	Opozorilo
<ul style="list-style-type: none">Aparata ne čistite s čistilnimi gobami, jedrmi čistili ali agresivnimi tekočinami, kot sta bencin ali aceton. Motome enote nikoli ne potaplajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino ter je ne spirajte pod pipo.	

⚠	Preudržanje
<ul style="list-style-type: none">Preverite, da sta objemki pravilno prijeti na obe strani pokrova. Da bo sok dlje časa svež, po iztiskanju soka na vrč namestite pokrov.	

3 Pregled

1	Potiskalo	7	Zbiralnik za sok
2	Pokrov s prostorom za polnjenje	8	Dulec
3	Filter	9	Objemka
4	Pogonska os	10	Vrč za sok s pokrovom
5	Posoda za tropine	11	Prostor za shranjevanje kablo
6	Regulator		

4 Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo temeljito očistite vse dele aparata, ki pridejo v stik s hrano (ogledite si poglavje »Čiščenje«).

✿	Nasvet
<ul style="list-style-type: none">Filter pred uporabo preglejte. Če opazite razpoke ali poškodbe, aparata ne uporabljajte. Preverite, da sta objemki pravilno prijeti na obe strani pokrova. Da bo sok dlje časa svež, po iztiskanju soka na vrč namestite pokrov.	

5 Uporaba sokovnika

Aparat pred začetkom uporabe sestavite, kot je prikazano na sliki 2. S sokovnikom lahko iztisakate sok iz sadja in zelenjave.

✿	Nasvet
<ul style="list-style-type: none">Sokovnika ne uporabljate dlje kot 40 sekund. Regulator premaknite na nastavev 1 (nízka hitrost) ali 2 (običajna hitrost). Hitrost 1 je primerna predvsem za mehkejše sadje in zelenjavo, kot so lubenice, grozdje, paradžniki in kumane. Hitrost 2 je primerna za vse ostale vrste sadja in zelenjave, kot so jabolka, korenje in pesa.	

≡	Op
----------	----

Srpski

1 Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na www.philips.com/welcome. Aparat radi samo kada su svi delovi pravilno sastavljeni, a poklopac stezaljkama ispravno zatvoren na odgovarajućem mestu. Recepte potražite na adresi www.philips.com/kitchen.

2 Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Ne uranjajte jedinicu motora u vodu ili neku drugu tečnost, ne ispirajte je pod slavinom.
- Ne perite jedinicu motora u mašini za pranje posuđa.

Upozorenje

- Pre priključivanja aparata proverite da li napon naznačen na donjem delu aparata odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Aparat ne upotrebljavajte ako su utikač, kabl ili drugi delovi oštećeni.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, uvek mora da ga zameni kompanija Philips, ovlašćeni Philips servisni centar ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (što podrazumeva i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu uputstava za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala aparatom.
- Nikada ne ostavljajte uključen aparat bez nadzora.
- Ako primetite bilo kakve naprsline ili oštećenja na filteru, prestanite sa korišćenjem aparata i obratite se najbližem servisnom centru kompanije Philips.
- U otvor za punjenje nikada ne stavljajte prste ili predmete dok je aparat u upotrebi. Za ovu namenu upotrebljavajte isključivo potiskivač.
- Ne dodirujte mala sečiva u osnovi filtera. Veoma su oštra.
- Da biste bili sigurni da aparat stoji stabilno, površina na kojoj aparat stoji i donja strana aparata trebalo bi da bude čista.

Oprez

- Ovaj aparat namenjen je isključivo za upotrebu u domaćinstvu.
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Proverite da li su svi delovi propisno montirani pre nego što uključite aparat.
- Aparat koristite samo kada su obe stezaljke zaključane.
- Stezaljke možete otključati tek pošto isključite aparat i nakon što se filter zaustavi.
- Nemojte da skidate posudu za pulpu dok aparat radi.
- Nakon upotrebe aparat uvek isključite iz utičnice.
- Jačina buke = 80 dB [A]

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, on je bezbedan za upotrebu prema trenutno dostupnim naučnim dokazima.

Recikliranje

Proizvod je projektovan i proizveden uz upotrebu visokokvalitetnih materijala i komponenti koje mogu da se recikliraju i ponovo upotrebe. Simbol presrtane kante za otpatke na proizvodu znači da se na taj proizvod odnosi Evropska direktiva 2002/96/EC.

Nikada nemojte da odlažete ovaj proizvod sa otpadom iz domaćinstva. Informišite se o lokalnoj regulativi u vezi sa zasebnim prikupljanjem otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje starog proizvoda doprinosi sprečavanju potencijalno negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

3 Pregled

1	Potiskivač	7	Posuda za sakupljanje soka
2	Poklopac sa otvorom za punjenje	8	Grič
3	Filter	9	Stezaljka
4	Pogonska osovina	10	Bokal za sok s poklopcem
5	Spremište za pulpu	11	Pregrada za odlaganje kabla
6	Regulator		

4 Pre prve upotrebe

Pre prve upotrebe aparata temeljno očistite delove koji će doći u dodir sa hranom (pogledajte poglavje „Čišćenje“).

✳	Savet
<ul style="list-style-type: none">Obavezno proverite filter pre upotrebe. Ako primetite bilo kakve naprsline ili oštećenja, nemojte da koristite aparat. Proverite da li su stezaljke sa obe strane poklopa zatvorene u predviđenom položaju. Da bi vam sok duže ostao svež, stavite poklopac na bokal za sok posle ceđenja.	

5 Upotreba sokovnika

Pre nego što počnete proverite da li ste sastavili aparat kao što je prikazano na sl. 2. Sokovnik možete da koristite za pravljenje soka od voća i povrća.

✳	Savet
<ul style="list-style-type: none">Nemojte da koristite sokovnik duže od 40 sekundi. Otkrenite regulator u položaj 1 (mala brzina) ili 2 (normalna brzina). Brzina 1 naročito je pogodna za meko voće i povrće kao što su lubenice, grožđe, paradajz i krastavac. Brzina 2 naročito je pogodna za sve druge vrste voća i povrća kao što su jabuke, šargarepa i cvekla.	

≡	Napomena
<ul style="list-style-type: none">Nemojte da primenjujete preveliki pritisak na potiskivač pošto to može da utiče na kvalitet konačnog rezultata. To može čak da izazove i zaglavlivanje filtera. Nikada ne gurajte prste niti predmete u otvor za punjenje. Ukoliko se posuđa za pulpu napuni tokom upotrebe, isključite aparat, pažljivo izvadite posudu sa pulpom i ispraznite je. Ponovo sastavite ispraznjeno spremište za pulpu pre nego što nastavite sa ceđenjem. Pošto ste obradili sve sastojke i nakon što je sok prestao da ističe, sipajte sok iz bokala u čašu.	

6 Saveti za ceđenje

✳	Savet
<ul style="list-style-type: none">Koristite sveže voće i povrće jer ono sadrži više soka. Ananas, cvekla, stabljike celera, jabuke, krastavac, šargarepa, spanać, dinje, paradajz i grožđe naročito su pogodni za obradu pomoću sokovnika. Ne morate da skidate tanku koru ili opnu. Potrebno je ukloniti samo debelu koru, npr. sa pomorandž, ananasa i cvekla. Ako želite da cedite voće koje ima koštice, izvadite ih pre ceđenja. Sok od jabuke veoma brzo dobija braon boju. Da biste uspjeli ovaj proces, dodajte nekoliko kapi limunovog soka. Voće koje sadrži skrob, kao što su banane, papaja, avokado, smokva i mango, nije pogodno za obradu pomoću sokovnika. Za obradu tog voća koristite multipraktik, blender ili ručni blender. Lišće i peteljke od, na primer, zelene salate možete obraditi pomoću sokovnika. Sokovnik nije pogodan za obradu vrlo čvrstog i/ili vlaknastog, odnosno voća i povrća koje sadrži skrob, kao što je šećerna trska.	

7 Zdravi recepti

Supa od rena

Sastojci:

- 80 g putera
- 1 litar bujona od povrća
- 50 ml soka od rena (približno 1 koren)
- 250 ml neutralne pavlake
- 125 ml belog vina
- Sok od limuna
- So
- 3–4 kašike brašna

- Oljuštite ren nožem.
- Iscedite ren.

≡	Napomena
<ul style="list-style-type: none">Ovaj aparat može da obradi 3,6 kg rena za približno 2 minuta (ne obuhvata vreme potrebno za vađenje pulpe). Kada cedite ren, isključite aparat i izvucite utikač iz utičnice, a zatim izvadite pulpu iz spremišta za pulpu, poklopa i sita nakon što obradite 1,2 kg. Kada završite sa obradom rena, isključite aparat i ostavite ga da se ohladi do sobne temperature.	

- Istopite puter u posudi.
- Blago propržite brašno.
- Dodajte bujon.
- Dodajte sok od rena.
- Dodajte neutralnu pavlaku i belo vino.
- Dodajte sok od limuna i so po ukusu.

8 Čišćenje

⚠	Upozorenje
<ul style="list-style-type: none">Za čišćenje aparata nemojte da koristite jastučice za ribanje i abrazivna sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti kao što su benzin ili aceton. Ne uranjajte jedinicu motora u vodu ili neku drugu tečnost, ne ispirajte je pod slavinom.	

Čišćenje je lakše odmah posle upotrebe.

- Isključite aparat, izvucite utikač iz zidne utičnice i čekajte sve dok se filter ne zaustavi.
- Da biste uklonili delove koji se skidaju sa jedinice motora
- Očistite ove delove pomoću četke za čišćenje, u vrućoj vodi sa nekim tečnim sredstvom za čišćenje i isperite ih pod mlazom vode.
- Jedinicu motora očistite vlažnom tkaninom.

≡	Napomena
<ul style="list-style-type: none">Koristite meku četkicu da očistite filter. Možete takođe prati sve delove osim motora u mašini za pranje posuđa.	

9 Garancija i servis

Ukoliko vam je potreban servis, informacije ili ako imate neki problem, posetite Web lokaciju kompanije Philips na adresi www.philips.com ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona ćete pronaći na međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnom distributeru Philips proizvoda.

Українська

1 Вступ

Вітаємо вас із покупкою і ласково просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome. Пристрій працює лише тоді, коли всі частини правильно зібрані, а кришка належним чином зафіксована затискачами. Рецепти можна переглянути на веб-сайті www.philips.com/kitchen.

2 Важлива інформація

Перед тим як використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувана і зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Ніколи не занурюйте блок двигуна у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном.
- Не мийте блок двигуна в посудомийній машині.

Попередження

- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на корпусі пристрою, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або інші компоненти пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) із послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Не залишайте пристрій працювати без нагляду.
- Якщо Ви виявите тріщини на фільтрові, або якщо фільтр якимось чином пошкоджений, припиніть використовувати пристрій і зверніться до найближчого сервісного центру Philips.
- У жодному разі не вставляйте в отвір для подачі пальці чи інші предмети, коли пристрій працює. Для цього використовуйте лише штовхач.
- Не торкайтеся малих ножів на основі фільтра. Вони дуже гострі.
- Для забезпечення стійкості пристрою поверхня, на якій він стоїть, і його нижня частина мають бути чистими.

Увага

- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.
- Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Перед тим, як вмикати пристрій, перевірте, чи усі деталі правильно встановлені.
- Використовуйте пристрій лише тоді, коли обидва затискачі зафіксовані.
- Розблокуйте затискачі лише тоді, коли Ви вникнули пристрій, а фільтр перестав обертатися.
- Не виймайте контейнер для м'якоти, коли пристрій працює.
- Після використання завжди від'єднуйте пристрій від мережі.
- Рівень шуму = 80 дБ [A]

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає всім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації відповідно до інструкції, поданих у цьому посібнику користувача.

Утилізація

Виріб виготовлено з високоякісних матеріалів і компонентів, які можна переробити та використовувати повторно. Позначення у вигляді перевершеного контейнера для сміття на виробі означає, що на цей виріб поширюється дія Директиви Ради Європи 2002/96/EC. Не утилізуйте цей виріб з іншими побутовими відходами. Дізнайтеся про місцеву систему розділеного збору електричних та електронних пристроїв. Належна утилізація старого пристрою допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

3 Загальний огляд

1	Штовхач	7	Збирач соку
2	Кришка з отвором для подачі	8	Носик
3	Фільтр	9	Затискач
4	Привідний вал	10	Глек для соку з кришкою
5	Контейнер для м'якоти	11	Відділення для зберігання шнура
6	Регулятор		

4 Перед першим використанням

Перед першим використанням ретельно почистіть частини, які контактуватимуть із їжею (див. розділ «Чišчення»).

✳	Порада
<ul style="list-style-type: none">Завжди перевіряйте фільтр перед використанням. Якщо Ви виявите будь-які тріщини чи пошкодження, не використовуйте пристрій. Затискачі повинні бути зафіксовані з обох сторін кришки. Щоб після приготування сік надовго замишався свіжим, накрийте глек для соку кришкою.	

5 Використання соковижималки

Перед початком використання перевірте, чи пристрій зібрано відповідно до мал. 2. Соковижималку можна використовувати для приготування фруктового й овочегово соків.

✳	Порада
<ul style="list-style-type: none">Соковижималка не повинна працювати більше 40 секунд. Поверніть регулятор в положення 1 (низька швидкість) або 2 (нормальна швидкість). Швидкість 1 найкраще підходить для м'яких фруктів та овочів, наприклад, кавунів, винограду, помідорів та огірків. Швидкість 2 підходить для уськ інших видів фруктів та овочів, наприклад, яблук, моркви та буряків.	

≡	Примітка
<ul style="list-style-type: none">Не тисніть на штовхач надто сильно, оскільки це може вплинути на якість соку. Це може навіть спричинити зупинку фільтра. Ніколи не встромляйте пальці чи інші об'єкти в отвір подачі. Якщо гід,час використання збирач м'якоти наповнюється, вийміть пристрій, обережно вийміть збирач м'якоти та спорожніть його. Знову закріпіть порожній контейнер для м'якоти перед тим, як продовжувати роботу. Коли всі продукти оброблені, і весь сік витік, вийміть сік із глека у склянку.	

6 Поради щодо приготування соку

✳	Порада
<ul style="list-style-type: none">Використовуйте свіжі фрукти та овочі, адже в них міститься більше соку. Особливо підходить для соковижималки ананас, буряк, гіглічі семери, яблука, огірки, морква, шпинат, дині, помідори та виноград. Знімати тонку шкіру з продуктів не потрібно. Знімайте лише товсту шкіру, наприклад, з апельсинів, ананасів і сирих буряків. Якщо Ви бажаєте приготувати фруктовый сік з кісточками, перед вичавлюванням видавіть кісточку. Яблучий сік дуже швидко темніє. Щоб зупинити цей процес, додайте кілька крапель лимонного соку. У соковижималці не можна обробляти фрукти, які містять крохмаль, такі як банани, папайя, авокадо, фіга та манго. Для вичавлювання соку з цих фруктів використовуйте кухонний комбайн, блендер чи ручний блендер. В соковижималці можна також обробляти листя та пагілки салату та інших аналогічних продуктів. Соковижималка не підходить для отримання соку з дуже твердих та/або волокнистих фруктів/фруктів з крохмалем або таких овочів, як цукрова тростина.	

7 Рецепти корисних соків

Суп із хрону

Інгредієнти:

- 80 г масла
- 1 л овочегово відвару
- 50 мл соку хрону (прибл. з 1 кореня)
- 250 мл збитих вершків
- 125 мл білого вина
- лимонний сік
- сіль
- 3–4 стол. ложки борошна

- Ножем почистіть хрін.
- Вичавіть з хрону сік.

≡	Примітка
<ul style="list-style-type: none">Цей пристрій може обробити 3,6 кг хрону прибл. за 2 хвилини (не враховуючи часу, потрібного для відділення м'якоти). Вичавлюючи сік із хрону, виймайте і від'єднуйте пристрій від мережі, а також видавайте м'якоть із контейнера для м'якоти, кришки та стічний після обробки ножиків 1,2 кг хрону. Вичавивши увесь сік, вийміть пристрій і дайте йому охолоннути до кімнатної температури.	

- Розтопіть масло в каструлі.
- Злепка підсмажте борошно.
- Додайте овочевий відвар.
- Додайте сік хрону.
- Додайте збиті вершки та біле вино.
- Додайте лимонний сік та сіль до смаку.

8 Чищення

⚠	Попередження
<ul style="list-style-type: none">Ніколи не використовуйте для чищення пристрою жорстких губок, абразивних засобів чи рідин для чищення, таких як бензин чи ацетон. Ніколи не занурюйте блок двигуна у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном.	

Пристрій легше очистити одразу ж після використання.

- Виймають пристрій, вийміть штекер з розетки і почекайте, доки фільтр не перестане обертатися.
- Виймання знімних частин із блока двигуна
- Помийте ці частини шткою для чищення у гарчій воді з мийочим засобом і сполосніть їх під краном.
- Блок двигуна почистіть вологою ганчіркою.

≡	Примітка
<ul style="list-style-type: none">Фільтр чистіть м'якою шткоюю. Усі частини, крім блока двигуна, можна також мити у посудомийній машині.	

9 Гарантія та обслуговування

Для отримання додаткової інформації чи обслуговування та у разі виникнення проблем відвідайте веб-сайт Philips www.philips.com або зверніться до центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (номер телефону можна знайти в гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.